

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egy évre ... 180 Lei.
Fél évre ... 90 Lei.
Egy negyed évre ... 45 Lei.
Egy óra ... 15 Lei.

✕

Hirdetések
árszabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulvardul Regele Ferdi-
nand I. (Jószai lőh.-ut) 23
TELEFON-SZÁM 134.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Kedd, augusztus 9.

A külföldi követelések.

(Milyen legyen a kulcs? — Meg-
egyezés Jugoszlávia és Magyar-
ország között.)

Nemrég járt le a külföldi köve-
telések és bankbetétek bejelenté-
sére kitűzött határidő. Aradon ter-
mészetesen sok embert érdekel
most, hogy milyen kulcs alapján
történik a kérdés megoldása. Ro-
mánia és Magyarország között.
Ebben az ügyben már folytak tár-
gyalások a két kormány között, de
ugy látszik, hogy még nem sike-
rült megoldásra jutniok.

Most arról értesülünk, hogy a
magyar pénzügyek megegyez-
tek a horvátországi hitelezőkkel
és sikerült elintézni a régi tartozá-
sok visszafizetésének ügyét. A ju-
goszlávok sokáig arra az állás-
pontra helyezkedtek, hogy a régi
korona tartozásokat jugoszláv ko-
ronában egyenlitsék ki magyar in-
tézetek, sőt a kezdetben arra is cé-
lozhattak, hogy tulajdonképpen a
bankoknak nem is jugoszláv koro-
nában, hanem dinárban kellene
megtéríteniök a régi adósságokat.
Ezzel szemben magyar részről ar-
ra az álláspontra helyezkedtek,
hogy ezeket a hiteleket magyar ko-
ronában folyósították, tehát a visz-
szaszolgáltatás is csak magyar ko-
ronában történhetik meg. Az egyez-
ség végül is úgy jött létre, hogy
100 régi magyar koronáért 83 ju-
goszláv koronát fognak fizetni a
magyar intézetek, ami megfelel
20.075 dinárnak. Ezt átszámítva
leire, 100 magyar koronáért 35-
36 leit fizetnek a magyar bankok.

Nem hisszük, hogy ez a megál-
lapodás precedensül fog szolgálni
a Románia és Magyarország kö-
zött létrejövő megállapodásról. Ha
hasonló megállapodás jönne létre,
ez súlyos kárt jelentene a Romá-
nia területén levő magánosok és
bankok részére. A jugoszláv min-
tára megalkotandó kulcs nem vol-
na helyes a román és magyar vi-
szonylatban, mert a romániai hite-
lezők pénzüik jelentékeny százalé-
kát vesztenék el, ami bizonyára
nem érdeke a román államnak.
Hangsúlyozottan ismétljük, hogy
nem hisszük, miszerint a jugoszláv
megegyezés precedens lenne,
de már előre felhívjuk az illetékes
tényezők figyelmét arra, hogy
ilyen visszafizetési kulcsot igye-
kezzenek megállapítani, amely a
romániai hitelezők érdekeinek meg-
felel.

Jugoszlávia parancsa Baranya kiűritésére

(Kinevezték a magyar kormánybiztosokat.)

BÉCS. Pécsváradról jött érte-
sülés szerint az ottani főszolgabíró
augusztus elsején megkapta a ki-
űritésre vonatkozó rendelkezése-
ket. Dolinka alispánhelyettes, a
szerb kormány kiküldöttje Pécsset
való tartózkodása alatt a múlt hó
közepén magához rendelte az ösz-
szes főszolgabírákat és tudatta ve-
lük, hogy Pécs városát augusztus
elején ki kell űriteni. Egyszersmind
tudomásukra hozta, hogy azokról
a hivatalnokokról, akik nem akar-
nak Baranyában maradni, gondos-
kodás történik és a Bácskában he-
lyezik el őket. Ugyanez áll a kiűri-
tésre vonatkozó parancsban is, a
melyet azonban titokban tartottak.

Egész Baranyában izgalommal
várják a kiűrités hivatalos publiká-
lását, amelyet a jövő hét végére
remélnek. A szerb főispán a kiűri-
tési parancs vétele után Belgrádba
utazott, hogy további utasításokat
kérjen kormányától.

BUDAPEST. A magyar kor-
mány Kiszely Gyula belügyminisz-
teri tanácsost a szerbek által kiűri-
tendő területek főköormánybizto-
sává nevezte ki. Melléje kinevezte
a kormány Koszó Istvánt a szege-
di háromszög, Meskó Zoltánt a ba-
jai háromszög és Patacsy Dénest
Baranyavármegye kormánybizto-
sává.

A Máv. átveszi a repatriáltakat.

(Aradról bizottság utazott Lökösházára.)

Ismeretes, hogy a magyar kor-
mány néhány héttel ezelőtt rende-
letileg közölte a Máv. budapesti
igazgatóságával, hogy Magyaror-
szág három hónap tartamára az
utóállamokból a repatriált szállit-
mányok átvételét beszüntette. E
rendelet következtében a Máv.
olyan irányu értesítést küldött a
CFR. aradi kerületi vasutigazgató-
ságának, hogy a CFR. három hó-
napig ne továbbítson Magyaror-
szág felé repatriált szállitmányo-
kat, mert azokat a menekültügyi
hivatal lökösházai kirendeltsége
rendelet folytán nem veheti át. A
magyar kormány rendelete követ-
keztében azok a repatriáltak, akik
bevaggonirozva már a határig ju-
tottak, különösen kellemetlen hely-
zetbe kerültek. Miután a Máv. nem
veszi át a repatriált vonatokat, a
repatriáltak részben az aradi, rész-
ben a lökösházai pályaudvaron a
legrekkenőbb hőség idején távol
otthonuktól közadakozásból és
csak rendkívül szűkösön voltak éle-
lemmel ellátva.

Az aradi vasutigazgatóság egyik
magasrangú tisztviselője, aki hiva-
talos küldetése után tegnap jött
vissza Aradra, az Aradi Közlöny
munkatársának elmondotta, hogy
a Máv. budapesti igazgatósága a
határon veszteglő repatriáltak szá-
nalmas helyzetén segített, már a
légközelebbi napokban saját hatás-
körében rendeletet készül kiadni, a
mely szerint a lökösházai mene-
kültügyi kirendeltség átveheti azo-
kat a repatriáltakat, akiknek repat-

riálását még a magyar kormány-
rendelet kiadása előtt foganatosi-
tották és a kiket most a határon
visszatartottak. Munkatársunk eb-
ben az ügyben beszélgetést folyta-
tott ma Mihailovicu Sándor aradi
kerületi vasutigazgatóval, aki a
következőket mondotta:

— Tekintve, hogy a Máv. a na-
pokban tényleg rendeletet készül
kiadni a határon veszteglő repat-
riáltak Magyarországra való azon-
nali beengedése ügyében és tekint-
ve, hogy a határon veszteglő re-
patriáltak szomorú sorsáról nap-
ról-napra újabb és újabb sajnálatos
körülményeket hallottunk, ma dél-
után egy bizottság ment ki Lökös-
házára, amely ebben az ügyben a
vasutigazgatóság által már értesí-
tett lökösházai menekültügyi kiren-
deltséggel tárgyalni fog. A bizott-
ságban lovag Reu Illés Siguranta-
főnök, dr. Beles Jenő megyei alis-
pán és én is részt veszek. A célunk
az, hogy a határon veszteglő, 180
vagonból álló repatriált vonato-
kat minél előbb átvegye tőlünk a
lökösházai forgalmi főnökség,
hogy végre megszűnjék ezeknek a
szegény embereknek szenvedése.

— Csend a görög-török fron-
ton. Angora. Valamennyi fronton
csend van. A küzdő felek nem fő-
gadják el az antant közvetítését.
Az a vélemény, hogy Görögország
mégis elfogadná a közvetítést, ha
Angliától ígéretet kapna, hogy se-
gítségére lesz Konstantinápoly el-
foglalásában.

Az új lakbérleti
rendelet.(A lakáshivatalok szervezeti hatá-
s köre. — A szállodai és butorozott
szobák.)

Az új lakáshivatalok felállítása
1921. szeptember 1-én veszi kezde-
tét. A lakáshivatal élén a miniszter
által kinevezett főnök áll. Mellette
tanácskozó testület működik, a
mely áll egy bíróból, a polgármes-
terből vagy helyetteséből, egy ház-
tulajdonosból és egy bérlőből sors-
huzás szerint. A lakáshivatal ha-
táskörébe tartozik: a) Minden
olyan lakás, üzlethelyiség bérbe-
adása, a mely 1921. augusztus 20.
után bármely okból megüresedik.
A korábban kötött szerződések, a
melyeknek hatálya 1921. augusz-
tus 20 után kezdődnek, érvénytele-
nek. Kivételt képeznek azon új épü-
letek, a melyeknek építését 1921.
április hó 23 után fejezték be, b)
Lakások rekvirálása, c) Bérössz-
szeg megállapítása, d) A szállodai
szobák ellenőrzése és a szobaárak
megállapítása.

Minden bérbeadó köteles a meg-
üresedő lakásokat a lakáshivatal-
nál bejelenteni és pedig legalább 5
nappal a megüresedés előtt. A bér-
lő is tartozik elköltözését bejelen-
teni. Aki 5 napnál hosszabb ideig
ad lakást egy vagy több személy-
nek ezt a körülményt is be kell je-
lenteni. A bérbeadó tartozik a la-
káshivaltól kapott nyomtatvá-
nyon feltüntetni, hogy milyen a ki-
adandó lakás és mennyi bérössze-
get igényel és hogy mikor tekint-
hető meg a lakás.

A lakást igénylők kérésüket
írásban tartoznak előterjeszteni. A
más helységből beköltözők könti ki-
vánók a népesedési hivatal enge-
délyét is csatolni kötelesek. A la-
káshivatal a kiadó lakások jegyzé-
két hetenként kifüggeszti vagy
más módon nyilvánosságra hozza.

A lakást igénylők kérésénél a
következő sorrend irányadó: 1. A
kik a lakásban laknak. 2. A kiknek
korábbi lakásukból bírói ítélet foly-
tán kell kiköltözni. 3. Akik nagyobb
lakásból költöznek ki. 4. A háztu-
lajdonos aki saját házába költözik
és ugyanott lakik. 5. Állami, me-
gyei tisztviselők. Üzlethelyiségek-
nél elsősorban a jelenlegi bérlő ké-
rése jön figyelembe, ha ugyanazon
ipart kívánja folytatni.

A szállodai és egyéb olyan szo-
bákat, amelyeket napokra szoktak
kiadni, ezután szintén a lakáshiva-
tal adja ki. Evégből kötelesek a

Uj maximális árak.

(Életbelépnek: augusztus 10-én.)

Arad város polgármesteri miniszteri rendelet alapján Arad város területére a következő maximális árakat állapította meg:

Kenyér- és zöldségféle.

Fehér kenyér főző lisztből 1 kgr. 3 lei, barna kenyér kevert lisztből 1 kgr. 2 lei 25 bani, kifli fehér 0 lisztből sulya 4 dgr. 25 bani, zsemle fehér 0 lisztből sulya 5 dgr. 25 bani, sósperec fehér 0 lisztből sulya 4 dgr. 25 bani, tojásos perec fehér 0 lisztből sulya 3 dgr. 25 bani, zöld borsó kifejtve 1 kgr. 3 lei 50 bani, zöld borsó hüvelyes 1 kgr. 2 lei 50 bani, zöld bab 1 kgr. 50 bani, zöld bab kifejtve 1 liter 3 lei, tök főző 1 kgr. 20 bani, tök gyalulva 1 kgr. 50 bani, kalarábé vegyes nagyságu 1 drb. 10 bani, paprika nagy tölteni való 1 darab 10 bani, paprika kis tölteni való 1 darab 5 bani, paprika hegyes 1 darab 5—10 bani, ugorika nagyságu szerint 1 darab 5—10 bani, retek fehér nyári 1 darab 10 bani, retek fekete téli 1 darab 15 bani, vöröshagyma 1 kgr. 2 lei, 5 darab egy csomóba 1 lei 50 bani, foghagyma 1 kgr. 8 lei, 5 darab kisebb 1 lei, 5 kicsi 50 bani, kelkáposzta 1 kgr. 1 leu, káposzta fejtes 1 kgr. 1 leu 50 bani, káposzta gyalulva 1 kgr. 2 lei, káposzta savanyítva 1 kgr. 3 lei, saláta 1 fej 10 bani, paradicsom 1 kgr. 1 leu, zöldség vegyes, leveshez 1 kgr. 3 lei, paprika piros I. rendű édes 1 kgr. 50 lei, paprika II. rendű fél-édes 1 kgr. 40 lei, burgonya 1 kgr. 1 leu, őszi barack 1 kgr. 4 lei, ringlota nagy I. rendű 1 kgr. 3 lei, ringlota kicsi II. rendű 1 kgr. 2 lei, szilva vörös és fehér 1 kgr. 1 leu, szilva magvaváló őszi 1 kgr. 1 leu, körte nagy I. 1 kgr. 2 lei, körte kicsi II. 1 kgr. 1 leu, alma (fajalma) I. oszt. 1 kgr. 2 lei, alma vegyes II. 1 kgr. 1 leu, sárgadinnye Turkesztán I. 1 kgr. 3 lei, sárgadinnye közönséges II. 1 kgr. 1 leu, görögdinnye 1 kgr. 1 leu, szőlő 1 kgr. 5 lei, szeder 1 liter 1 leu, som 1 liter 2 lei, tengeri nagy 1 cső 20 bani, tengeri kisebb 1 cső 10 bani, tej a piacon 1 liter 1 leu 80 bani, tej a csarnokban 1 liter 2 lei, olított tej 1 liter 3 lei, tej házhöz szállítva 1 liter 2 lei, teffel 1 liter 8 lei, tehénturó 1 kgr. 3 lei 50 bani, vaj 1 kgr. 24 lei, tea vaj 1 kgr. 26 lei, tea vaj préselt 1 kgr. 32 lei, juh turó tisztá I. 1 kgr. 10 lei, juh turó kevert II. 1 kgr. 8 lei, juh sajt (kaskavel) 1 kgr. 11 lei, tojás 1 darab 40 bani.

Hal és hus.

Hal minden faj 1 kgr. 18 lei, hal nagy felvágva 1 kgr. 22 lei, liba és ruca kövér, élősulyban 1 kgr. 9 lei, liba és ruca sovány élősulyban 1 kgr. 6 lei, tyúk 1 kgr. 5 lei, csirke nagyságu szerint 1 pár 10—12 lei, libahus nyuzva felvágva 1 kgr. 12 lei, liba aprólék 1 kgr. 7 lei, ruca kövérivel felvágva 1 kgr. 12 lei, libaszir 1 kgr. 18 lei, liba hár és zsiradék 1 kgr. 17 lei, disznóhus I. rendű 1 kgr. 9—10 lei, borjúhus I. rendű 1 kgr. 8 lei, borjúhus II. rendű 1 kgr. 7 lei, marhahus I. rendű 1 kgr. 6 lei, marhahus II. rendű 1 kgr. 5 lei, juh hus 1 kgr. 5 lei, disznótepertő 1 kgr. 6 lei, sonka nyers füstölve 1 kgr. 18 lei, sonka főzve 1 kgr. 24 lei, kolbász nyers 1 kgr.

12 lei, kolbász füstölt 1 kgr. 14 lei, hurka, véres és májas 1 kgr. 8 lei, szalámi nyári 1 kgr. 18 lei, szalonna nyers 1 kgr. 14 lei, szalonna füstölt csemege 1 kgr. 16 lei, hár és disznózsir 1 kgr. 16 lei, felvágott csemege 1 kgr. 16 lei, felvágott vegyes kolbászból 1 kgr. 16 lei, méz akác 1 kgr. 12 lei, szilvaiz 1 kgr. —, mák 1 kgr. 12 lei, nagyban 10 százalékkal, termelőnél 20 százalékkal kevesebb, mint kicsinyben.

Augusztus 10-én lépnek életbe.

Azon cikkek, amelyek jelen táblázatban nincsenek kitüntetve, vagy amelyek nem hasonlók a kitüntetett cikkekhez, ezekhez hozzászámítandó 20 százalék szállítási és egyéb költségek címén a vételárhoz, figyelmeztetem a kereskedőket, hogy el legyenek látva ezen árakat feltüntető táblázattal. Ezen maximális árak be nem tartói 100—20.000 leiel fognak büntettetni. A kihágást, illetve a maximális árak be nem tartóit feljelentő egyének 673—1919. számú törvény értelmében első esetben az elkobzott árak értékéből 30 százalék jutalékban fognak részesülni. 16000. számú Dir. Genner. din Cluj Ministeriul iustitiei rendelet értelmében figyelmeztetjük a közönséget hogy a nagy kereskedő csak a kiskereskedőknek, kiskereskedő csak a fogvasztónak adhatja el áruát. Ezen rendelet 1921 augusztus 10-én lép életbe. Ezen rendelkezésem ellen 10 napon belül a kihirdetéstől számolva a belügyminiszterhez panasz nyújtható be. Azonban ezen rendelkezésem panaszokra való tekintet nélkül végrehajtandó.

oooooooooooooooooooo

Ügyvédjelölt és ügynök.

(Bűnügy a közös üzletből.)

Schreiber István aradi ügyvédjelölt megjelent az aradi államrendőrségen és sikkasztás miatt feljelentést tett Sonn Zoltán aradi ügynök ellen. Sonn Zoltán 1920 októberében tízezer leit vett fel Schreiber Istvántól közös üzlet és közös elszámolás végett. Közben hetek és hónapok multak el. Sonn a kapott pénzen valószínűleg több üzletet is lebonyolított már, a felvett pénzzel azonban egyre később elszámolni. Schreiber később Lakatos Jenő cluji (kolozsvári) ismerőse által a haszon fejében 14.000 leit kért Sonntól, aki azzal a kifogással, hogy Lakatos nem rendelkezik szabályszerűen kiállított felhatalmazással, a pénz átadását megtagadta. Később egy ízben Sonn dr. Szöllösi Zsigmond aradi ügyvéd előtt beismerte, hogy az ősz folyamán a Schreiber-től kapott pénzzel később nagyobb összegeket szerzett, legutóbb azonban egész vagyonát belefektette egy nagy üzletbe, amely nem ütött be és ezzel Sonn egész pénzét elvesztette. Ezek alapján Schreiber megtette a feljelentést Sonn ellen, aki azzal hitegette volt üzlettársát, hogy legyen türelemmel, az ő pénze jó pénz, mert neki nagyobb arányu petrolumszállításokból kifolyólag egymillió korona jutaléka van. Amint ezt megkapja, azonnal fizetni fog. Schreiber azonban nem volt hajlandó tovább várni és pénze visszatérítéséért sürgős eljárást indított Sonn ellen, akinek letartóztatását is kérte.

HIREK.

Fertőzött a Maros vize.

(Uj hőrbetegség Aradon.)

Az aradvárosi orvosi hivatal megállapította, hogy a Maros vize az emberi és állati hulláktól meg van fertőzve. Eddig többen jelentkeztek olyanok, akik a Marosban való fürdés után néhány nap múlva testükön különös fehér hólyagokat vettek észre. A város területén eddig 12 ilyen megbetegedés történt. Nem lehetetlen, hogy a megbetegedések azt fogják eredményezni, hogy a hatóság néhány napra betiltja a Marosban való fürdőzést.

— **Felhívás.** Felhivatnak mindazok, akik óraszámra fizetett munkásokat foglalkoztatnak, hogy a fizetések 6 százalékos adója szempontjából a 65356—921. sz. P. M. rendelet értelmében vezetni kötelezett „Stat“-ok átvétele céljából f. hó 20-ig bezárólag az aradi pénzügyigazgatóság 7. sz. szobájában jelenjenek meg, ahol a szükséges nyomtatványokat 1 lei 50 bani árban a szükséges utbaigazítás mellett átvehetik. Erre való tekintettel, a 6 százalékos adó befizetésének határideje is f. hó 30-ig meghosszabbíttatik. A pénzügyigazgatóság.

— **Révay járásbíró távozik Aradról.** Az aradi királyi járásbírósg vezetőjénél ma benyújtotta lemondását dr. Révay Kálmán járásbíró. Révay kijelentette, hogy Gödöllőre neveztek ki vezetőjársbírónak és ezért hagyja itt állását amelyet sok éven keresztül lelkiismeretesen töltött be.

— **Höguta egy aradmegyei községben.** Tegnap reggel gyilkosságot jelentettek az aradi ügyészségnek Bulzestről. Streucz Pável Ignác ottani gazdát rejtélyes körülmények között halva találták háza előtt. Azonnal bizottság utazott ki a helyszínére, amely a megejtett boncolás folyamán megállapította, hogy gyilkosság esete nem forog fenn, mert Streucz höguta következtében halt meg. Az eset azért érdekes, mert ez az első höguta, amit Erdély területéről jelentenek.

— **Kinevezés.** A munkaügyi miniszterium Jordánescu aradi munkafelügyelőt Targul-muresi (marosvásárhelyi) munkafelügyelővé nevezte ki. Jordánescu ma Targul-muresre (Marosvásárhelyre) utazott, hogy elfoglalja állását.

— **Lólopás.** Glogováról jelentik, hogy az elmúlt éjszaka eddig ismeretlen tettesek a legvakmerőbb módon Glogovác több gazdájánál betörték. Haidt Antal gazdától 6 lovat, Vormittag Nikolaus istállójából pedig ugyancsak négy lovat a hozzávaló felszereléssel együtt elloptak. A csendőrség a legerélyesebben nyomoz.

— **Burleacu szabadon.** Burleacu Sándor és menyasszonyát, Soltész Mariát az aradi ügyészség azért, mert a Pankotai Népbankot nagyobb összeg erejéig megkárosították, csalás miatt letartóztatott, ma ideiglenesen szabadlábra helyezte a vizsgálóbírósg. Itt említjük meg azt is, hogy Soltész Mária vagyonára Sommer Nándor vizsgálóbíró bűnügyi zárlatot rendelt el. Burleacu és menyasszonya még ma délelőtt elhagyták a fogház épületét.

— **Mellilla kapitulált.** Bazel. Mellilla marokkói város kapitulált a felkelőknek. Varro spanyol tábornok és csapatai állítólag megadták magukat. A vereségek miatt Madridban kormányválság van.

— **Csécsei Imréné temetése.** Vasárnap délután 6 órakor kísérték utolsó útjára Csécsei Imrénét Csécsei Imre aradi református lelkész hitvesét. A református parókia előtt már jóval a temetés megkezdése előtt ezrekre menő gyászoló közönség gyűlt össze a város társadalmának minden rétegéből. Az imát Lengyel Imre lipovai (lippai) református lelkész mondta, aki költői szárnyalásu gyászbeszédben bucsuztatta el Csécsei Imrénét. Fél 7 óra után megindult a temetési menet, amelyet rengeteg koszorúval megrakott kocsinyitott meg. A gyászhintót is ellepték a koszorúk és virágok. A gyászhintó után baladt rokonsága körében a mélységesen sujtott férj, aki keresztényi megadással viselte el a mérhetetlen gyászt és fájdalommat. A hosszú temetési menet a főútvonalon a felső-temetőbe vonult, ahol örök nyugalomra helyezték Csécsei Imrénét.

— **A Weitzer-gyár tolvajai.** Az Astra gyár igazgatója a napokban feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy a Weitzer-gyárból valaki hosszú időn keresztül nagymennyiségben festékanyagot és különböző gyári számszámot lopott el. A nyomozást a Deteschán csoportbeli Junák delektiv néhány nap alatt sikerrel vezette és a mai nap folyamán a tetteseket A. K. vagongyári csoportvezető munkás és K. R. aradi birközöbajnok személyében elfogta. A nyomozás tovább folyik.

— **Az elfogott betörőbanda bünei.** Az Aradi Közlöny részletes tudósításban számolt be arról, hogy az elmúlt héten rendezett razzia alkalmával a Deteschán-csoport vezedelmes betörőbandát kerített kézre. Megemlékeztünk a betörőtársaság minden egyes tagjának viselt dolgairól is. Ma arról értesültünk, hogy a belőrotársaság egyik legjelentősebb tagja, Kuffüreán Péter vallomása során beismerte, hogy az aradi lencséből nemrég 36 pár cipőt lopott el. A rendőrség most az összes iratokat átküldötte az ügyészséghez.

— **Nincs cégbejegyzés.** Az aradi királyi törvényszék cégbejegyzőhivatalában ugyszólván napok óta szünetel a munka. A hivatalban szerzett értesülésünk alapján megállapíthatjuk, hogy a legutóbbi hónapban egyáltalán nem jelentettek be a törvényszéken újabb alakult cégeket. Ennek okát valószínűleg a nagy pénzhiánynak kell tulajdonítani. Néhány hónappal ezelőtt még alig mult el nap, hogy egy vagy két újabb cégbejegyzési kérelem me érkezett volna a törvényszék cégbejegyző hivatalához.

— **Hatósági orvosok tanfolyama.** Az aradmegyei orvosi hivattalal ma rendeltileg közölték, hogy a cluji (kolozsvári) orvosi egyetemen a vidéki hatósági orvosok részére október elsején továbbképző tanfolyamot létesít a közegészségügyi főfelügyelőség. A távirati értesítés szerint a tanfolyam négy hélig fog tartani. A távirat felszólítja végül a megyei orvosi hivattal, hogy terjessze fel azoknak a hatósági orvosoknak névsorát, akiket a tanfolyamra való beiratkozáshoz alkamasnak tart. A tanfolyamon résztvevők kedvezményesen élelmezésen kívül meg napidíjat fognak kapni.

Nyugatmagyarország átadása.

(Ujból kísért a korridor.)

BUDAPEST. Szombaton érkeztek Sopronban *Hamelin* és *Gordon* tábornokok. Gróf *Sigray* Antal Nyugatmagyarország kormánybiztosa és *Davy* osztrák külügyminiszteri osztályfőnök tanácskozássra ültek össze a magyar és osztrák kormány képviselőivel.

BÉCS. Augusztus 10-én Hallstadtban találkoznak az osztrák és cseh államfők. A találkozón jelen lesznek *Schober* osztrák kancellár és *Benes* cseh külügyminiszter is. A megbeszélések elsősorban Magyarországra vonatkoznak. Hírlik, hogy *ujra kísért a nyugatmagyarországi korridor terve*, amely a cseheknek fontos volna azért, hogy Magyarországnak a kisan-tant által való körülféltése tökéletes legyen.

Sztrájkolnak a borbélyok.

(Nyolc órai munkaidő és vasárnapi munkaszünet.)

Megírta az *Aradi Közlöny*, hogy a borbélymesterek és borbélymunkások közötti tárgyalások eredménytelenül végződtek. A mesterek három napi megfontolási időt adtak a munkásoknak arra nézve, hogy a régi kollektív szerződés megújítását fogadják el. A munkások nem fogadták el a háromnapos határidőt és döntőbíráskodás elé akarták vinni az ügyet. Ebben azonban a mesterek nem voltak hajlandók belemenni. A borbélymunkások erre tegnap reggel sztrájkba léptek. A borbélymesterek még egyezkedni próbáltak a munkásokkal és felajánlottak nekik részesedést a bruttó jövedelemből. De a munkások ragaszkodtak régebbi követeléseikhez: a nyolc órai munkaidőhöz és a teljes vasárnapi munkaszünethez. Ez a mesterekre nagy hátránnyal járna, különösen a 8 órai munkaidő, mert a borotválkozni akaró vendégek éppen a meghatározott időben vagyis 6 óra után jönnek rendszeren borotválkozni. A borbélyüzletekben délelőtt 8 órától 12-ig és délután 2-től 6-ig majdnem szünetel a munka. A borbélymesterek egyrészt jelenleg az az álláspontja, hogy nem hajlandók a segédekkel több kollektív szerződést kötni, mert erre a törvény sem kötelez. A törvény kimondja, hogy a tiznél kevesebb munkással dolgozó vállalat nem kötelezhető a kollektív szerződés megkötésére. A borbélymesterek különben nem is járhatnak el egyöntetűen, mert a régebbi kollektív szerződést is a mesterek csak egyrészt írta alá. Ha a segédek követeléseit a borbélymesterek megbízottai elfogadnák is, a megkötendő szerződést a borbélymesterek nagyrésze nem hajlandó akceptálni különösen azok, akik segéd nélkül saját maguk dolgoznak vagy egy-két inással dolgoztatnak.

Tömeges evakuálások Ujaradon.

— Ötszáz munkást kitelepítenek. — Működik az ujaradi lakásbizottság. — Tévesen értelmezett rendeletek. —

Az aradi lakáshivatal tudvalevőleg annyira túl van terhelve munkával, hogy szinte lehetetlen csekélyszámu személyzetével lebonyolítani a rengeteg munkát. A lakáshivatal éppen ezért közölte, hogy három napon keresztül, péntekig bezárólag szünetet tart és ezalatt az idő alatt nem fogad feleket. Ma dacára a lakáshivatali szünetnek, ugyyszólván megostromolták az aradi lakáshivatalt a megrémült lakásnéküli emberek és kétségbeesve adták dr. *Chicin Remus* lakáshivatali elnök tudomására, hogy Ujaradon összeült a népesedési hivatal munkájának befejezése után a lakásbizottság és Monitorul Oficial április 7-i számára való hivatalozással mindazokat, akiket Aradhoz köt foglalkozás, de Ujaradon laknak, ki kell utasítani Ujaradról. A bizottság elnöke *Welti* jegyző. A bizottság tagjai között néhány tudatlan és sem magyarul, sem pedig románul nem tudó sváb paraszt foglal helyet. Tekintve, hogy a tárgyalásokat magyarul folytatja a jegyző, a parasztok nem értenek belőle egy szót sem. Eddig is már rengeteg embert idézett maga elé a bizottság és kivétel nélkül azt a határozatot hozta, hogy az illető aradiak három napon belül kötelesek elhagyni Ujaradot és beköltözni Aradra. A szerencsétlen családok emberek most itt állnak lakás nélkül és kétségbeesve kérték dr. *Chicin Remust*, hogy segítsen rajtuk. Természetszerűleg az aradi lakáshivatal tanácsalanul áll velük szemben. Már hetek óta nem történt repatriálás Aradon és ezáltal a lakáshiány még eddig is soha nem észlelhető arányokat ért el. A lakáshivatal a legnagyobb megütközéssel tapasztalta az ujaradi lakásbizottság szabályellenes munkáját. Eddig az aradi lakáshivatal több esetben, mikor nem tudott lakást adni aradi hivatalnokoknak és gyári munkásoknak, utasította őket, hogy vegyenek Ujaradon lakást, ahol tudvalevőleg fényes lakásviszonyok vannak és lakáshiányról szó sincs. Így körülbelül ötszáz aradi gyári munkás, családostól tisztviselő, kereskedő és színházi zenész lakik Ujaradon. Ezeket kivétel nélkül mind kiutasítja az ujaradi lakásbizottság. A lakásnéküliek felkeresték a prefekturát, ahol azt a felvilágosítást adták, hogy ügyükben nem tehetnek semmit, mert Ujarad nem tartozik Radu Pancu prefektus kerületébe.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa erre vonatkozólag beszélgetést folytatott egy magasállású hivatalnokkal, aki a következőket mondotta:

— Az ujaradi lakásbizottság abszolút rosszakarattal ítéli meg a helyes rendeleteket. Ez részint annak tudható be, hogy nem értik meg a románnyelvű rendeleteket és azokat szabadon fordítják. A Monitorul Oficial rendelete szerint mindazok, akik 1914. óta költöztek Ujaradra, igazoltatandók és amennyiben a kitűzött dátum után jöttek a csatolt területekre, kiutasítandók. Az Ujaradról evakuált lakosok

valamennyien rendes foglalkozással bírnak, ha nem is Ujaradon, de a tőle alig néhány percrenyire levő Aradon.

Itt említjük meg, hogy az aradi lakáshivatal valószínűleg táviratilag fordul a belügyminiszteriumhoz, hogy teremtse rendet Ujaradon és szüntesse meg az ottani kiutasításokat, mert az evakuált hivatalnokok és gyári munkások különben hajlék nélkül maradnak.

A helyzet tagadhatatlanul furcsa. Ujaradon még soha nem voltak jobb lakásviszonyok, mint most. Biztos tudomásunk van róla, hogy egy kétszobás lakásért hatalmas utcai ablakokkal husz lehavibért fizet annak bérlője. Ujaradon nincs lakáshivatal és ezalatt, míg Aradon lehetetlenség lakást kapni, Ujaradon több lakás áll üresen. Egyszerűsége miatt van szükség. Leghelyesebb lenne, ha az aradi lakáshivatal rendelkezési jogát kiterjesztenék Ujaradra is, hogy az aradi szegénysorsú hivatalnokokat és munkásokat ott juttassák megfelelő lakáshoz. Be kell szüntetni az ujaradi lakásbizottság munkáját, a mely érthetetlen gyorsasággal igyekszik az aradi hivatalnokokat és munkásokat evakuálni. Olyan esetről is hallottunk, hogy olyan egyéneket evakuáltak, akik bár aradi illetőségűek, de már évek óta Ujaradon fizetnek adót és ott saját házukban laknak. A népesedési hivatal felállításának az nem lehet célja, hogy román állampolgárokat hajléktalanná tegyenek, akiknek munkájuk egyformán hasznos úgy az államra, mint a társadalomra. Gyors beavatkozást és erőves intézkedést követelünk.

Változások a szovjetkormányban

(Lázadás várható Moszkvában.)

REVAL. Bizonyos, hogy a szovjetkormányban a legközelebbi napokban rendkívül fontos változások történnek. Moszkvából hivatalos jelentés érkezett arról, hogy *Trockij* lemondott a hadügyi népbiztosi állásáról, mert nem helyesli *Lenin* mérsékelt politikáját. Pétervárott megint kitört az ellenforradalom és a szovjet hivatalnokokat elkergették.

RIGA. A *Novi Puti* című bolsevista lap azt írja, hogy még ebben a hónapban nagyszabású lázadás tör ki Moszkvában a szovjet ellen. A felkelést a lakosság élelmezésének esődjé fogja kiroblantani.

GENF. A francia sajtó egyrésze óvást emel az ellen, hogy az antant elsiertett módon segítséget nyújtson Oroszországnak. Ezzel ugyanis az antant hozzájárulna a szovjet megerősítéséhez. Az oroszokat segíteni kell, elűz azonban olyan kormányt, amely az orosz népet valóban képviseli.

RIGA. Százézer éhező ember Grodnó környékéről Lengyelországra menekült.

Az összeírás.

(Igazoló okmányt kell hozni.)

A népesedési kerületi hivatalokban f. hó 9-én (kedden) délelőtt 8-2-ig összeírás végett jelentkezni tartoznak az I-ső kerületben mindazok, kik Str. Alexandri (Salacz-utca), Str. Horia Chendi (Kölcsey-utca) és Sárosy utcai lakosok, kik a hétfői napon nem jelentkeztek. A II-ik kerületben jelentkezni tartoznak szintén a hétfői napon nem jelentkezett Str. Grigorie Alexandru (Bercsényi Miklós utca) lakosok. Míg a III-ik rendőrkerületben a Str. Secerei (Sarlót Domokos-utca) lakosok és végül a IV-ik rendőrkerületben a Str. Budai Delean (Csokonay utcai) és a Str. Gheorghe Lázár (Baros Gábor utcai) lakosok tartoznak megjelenni.

Az összeírási munkálatok megkönnyítése végett felhívjuk az illető jelentkezésre kötelezettek, hogy a lehetőséghez képest szerezék be és hozzák el magukkal mindazon okmányokat, melyből világosan kitűnjék, hogy az illető már 1914. augusztus hó 1. előtt is Aradon lakott-e. Míg azok kik ezen fent jelzett dátum után jöttek Aradra felmutatni kötelesek, illetőségi avagy tartózkodási engedélyüket. Míg a keresztlevelet avagy a házassági anyakönyvi kivonatot úgy az 1914. VIII. 1. előtt, mint után Aradra költöztek, vallás és nemzetiségre való tekintet nélkül, ezt felmutatni tartoznak. A 21-42 éves kor közöttieknek birtokában kell lenni a katonai összeíró és felülvizsgáló szemlén szerzett és a saját katonai helyzetét igazoló lapnak „Adeverinta”-nak. Mindazok, kik 1914. VIII. 1. előtt költöztek Aradra és ezt igazolni tudják bármilyen okmánnyal (bejelentő lap, kék csikos Bilet de Identitate), ugyezektől nem kívánatlik az „illetőségi bizonyítvány” avagy a „Tartózkodási engedély” felmutatása. Természetesen ez abszolút nem érinti az útlevelel Romániába érkezett idegeneket. Végül a közönségnek abszolút saját érdekében felhívjuk Aradváros bejelentésre kötelezettjeit, hogy mindenkinek azon napon kell jelentkeznie, mikor utcája, melyben lakik, erre kitűzve lett. Tekintve azon körülményt, hogy egyesek abszolút nem reagálnak a jelentkezésre való felhívásra, úgy nem mulasztjuk el még egyszer és utoljára felhívni az illetők figyelmét azon súlyos büntetésre és az azt követő hatósági eljárásra, amely igen kellemetlenül érinteni fogja mindazokat, akik ellene vétnek az összeírásra vonatkozó rendelkezésnek.

Arad, 1921. augusztus hó 8-án. Prefectul politiei: *Gritta*. Secul biuroul c. de pop. *Miscutia*.

— Japán lemondott a Yap szigetéről. London. A japán kormány lemondott Yap szigetéről, a melyért konfliktus fenyegetett Amerikával.

— **Őszi hadgyakorlat.** Az őszi hadgyakorlatokról szóló rendelkezés ma megérkezett az aradi királyi hadkiegészítő parancsnoksághoz. A katonai parancsnokság a közeli napokban a napilapok és falragaszok után fogja a bevonulási parancsot közölni a szóbanforgó tisztekkel és korosztályokkal.

— **Hajókat kap vissza Magyarország.** Budapest. Az amerikai döntőbíró ítélete szerint Magyarország a dunai hajókból hat gőzöst kap vissza, ezenkívül öt tankuszályt és harminckét pontont.

— **Ujabb merénylet a szerb régens ellen.** Belgrad. Itt híre terjedt, hogy Sándor szerb régensherceg ellen Párisban merényletet követtek el. Pasics szerb miniszterelnök kijelentette, hogy erről nem kapott értesítést. Szabadkán a rendőrség egy kommunista-lisztát talált azzal az utasítással, hogy a kommunisták különböző helyeken a régensherceg életére törjenek.

— **Jacobi Gyula** vizsgázott fogász külföldi utjáról megérkezett. Újból megkezdte rendelését **Str. Bucur (Eötvös utca 17.)**

— **Egy lelkész halála.** Soborsinban tegnapelőtt elhunyt Klug György lippai róm. kat. hittanító és zárdaspirituális. A lelkész, aki mindössze 36 esztendő volt, Soborsinban töltötte szabadságidejét. Klug György Ujaradon született és középiskoláit az aradi gimnáziumban végezte.

— **Halál a strandfürdőben.** Megírta az Aradi Közlöny budapesti távirat alapján, hogy Klein Margit 18 éves hivatalnoknő a dunai strandfürdőben két fiatalember a mély vízbe vitte, hogy uszni tanítsa. A leány lecsuszott a kezükről és a vízbe fullt. A rendőrség megállapította, hogy a leány halálát két kereskedőseged okozta, akiket letartóztattak.

— **Orvosi hír.** Dr. Kabdebó György városi I. ker. orvos a **Str. Mircea Stanescu (Verböczy-utca) 3 szám alá költözött.**

Mindennemű porcellánt, ezüstöt, szőnyegét és lakásberendezést vesz és elad Salon Artisticque Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. sz.

— **Mi lesz 14-én?** Arad előkelő társadalma még sohasem tapasztalt ambícióval és fáradhatatlan munkálkodással készült elő az Aradi Tüdőgondozó-Egyesület augusztus tizenegyedik parkünnepélyét. Ezer és ezer trükk és szenzációs bohóság szórakoztatja majd a közönséget és teszi feledhetetlenné a minden ízében gondosan megrendezett ünnepséget. Az egyesület nemes munkáját szívesen támogatja mindenki és az előjelekből ítélve, a tizenegyedik parkünnepély úgy méreteiben, mint erkölcsi és anyagi sikerében példátlan eredményeket produkál. Eddig 15 sátorra történt előjegyzés. Lesz pezsgő, sör, konfetti, tombola, hideg büffé, gyorsieny-kép, jóvendőmndó, cigánycsárda, csodarábí stb. sátor, amelyekben Arad legszébb asszonyai és leányai foglalatoskodnak.

— **Kivándorlók vigyázz!** Irtunk már arról, hogy Aradmegyétől és a Bánátról többen kiszándékoznak vándorolni Délamerikába. Ezeknek okulására közöljük a Deutsche La Plata Zeitung figyelmeztetését, hogy a délamerikai kivándorlók óvakodjanak a Consulich Linie Olasz társulat hajóitól, mert a társulat Columbia nevű hajóján a kivándorlók keservesen tapasztalták, hogy az étel élvezhetetlen, a kenyér romlott és férges. Az egész uton nem kaptak táplálékot a kivándorlók és közülök néhányan csak Buenos Ayres előtt juthattak a lakaróhoz. A legsérelmesebb a hajóorvos bánásmódja volt. A német lap végül megjegyzi, hogy a hajón minden ragadt a piszoktól és telve volt férgekkel.

Nagy tűzvész Gyorokon.

— **Leégett a gróf Nádasdy kastélya.** —

Ma délután 5 óra tájban telefonjelentés érkezett Gyorokról az aradi tűzoltó-laktanyába, melyben segítséget kértek. Aradról a legközelebbi motorral kivonult minden nélkülözhető tűzoltó. A gyoroki motorállomás közvetlen közelében levő gróf Nádasdy-téle kastélyt lángokban találta a kivonult tűzoltóság. Nagy tömeg állt körül a tüzet és mivel nyilvánvaló volt, hogy a kastélyt már megmenteni nem lehet, arra törekedtek, hogy a tűz tovaterjedését megakadályozzák. Ez sikerült is. A gróf Nádasdy-téle kastély teljes berendezésével azonban porrá égett. A késő esti órákban, mikor a sorokat írjuk, még nem mult el a veszedelem teljesen, mert a kas-

tély pincéjét szeszraktárnak használták és mivel a gyulékony szeszszel telt hordókat a pincéből kimenteni nem sikerült, attól tartanak, hogy a pince beszakad és az ott levő nagymennyiségű szesz is meggyullad.

A gyoroki Nádasdy kastély dr. Tagányi Sándor tulajdona és jelenleg hadiárvaik otthonának van elreklíráva. A kastélyban levő árvaikat sikerült még a tűz elterjedése előtt kimenteni és ideiglenesen a gyoroki polgárság között szállásolták el őket. A tűz egyesek szerint a kéményből támadt, mások szerint pedig abból, hogy a ház egyik félreeső helyén égő cigarettát dobtak volna el.

nyan csak Buenos Ayres előtt juthattak a lakaróhoz. A legsérelmesebb a hajóorvos bánásmódja volt. A német lap végül megjegyzi, hogy a hajón minden ragadt a piszoktól és telve volt férgekkel.

— **Halálozás.** Bruckner Ödön vagongyári tisztviselő vasárnap délután munkás életének hetvenkettedik évében hirtelen meghalt. A hirtelen elhunyt hivatalnok az aradi vagongyárnak közel három évtizeden át volt közbeülésben álló érdemes tisztviselője. Nagy-számu, kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése kedden délután fél hétkor lesz az izraelita temető halottas házából.

• **Sötétek a parkok.** (Levél a szerkesztőhöz.) Igen tisztelt Szerkesztő ur! Leköteleznék egyik régi előfizetőjét, ha b. lapjában szóvá tenné azt, hogy az illetékes tényleg a parkokat egyáltalában nem világítatják. Az esti sétálók ugyszólván a nyakukat törik, amíg végigvergődnek a sűrű fák között. A városnak míg kerülne valamibe, ha a parkok sűrűjében is elhelyezne néhány lámpát. Szerkesztő ur szívességét előre is köszöni K. M.

— **Köszönetnyilvánítás.** A tanoncskolák felügyelő-bizottsága ez uton is hálás köszönetet mond azon pénzintézeteknek, ipari és kereskedelmi vállalatoknak, amelyek ezen iskolák szorgalmasabb tanulójának jutalmazására adományoztak. Joan Moldovan, Aradana igazgatója, felügy. biz. enőke, Traian Oradean, ipar. tanoncsk. igazg., felügy. biz. titkára.

• **Bűnügy a pénzbevéltásból.**

Fejes József 1920 szeptember 5-én 36.000 koronát adott át Sütő Istvánnak leire való bevéltás végett. A bevéltott pénz átadását Sütő István hét hónapig különböző ürügyekkel elhalasztotta. Majd Fejes József egy alkalommal Sütő lakásán megjelent és erőlesen fenyegetődzve kért tőle az átadott pénz fejében 11.400 lei készpénzt és 7600 lei értékű bont. Sütő ellenben ezt nem volt hajlandó visszafizetni és csupán 9500 lei adott át Fejesnek, majd miután látta, hogy nincs megelegedve a kapott összeggel, formálisan kiutasította lakásából. Fejes József feljelentést tett az aradi államrendőrségen, amely a Deteschan-csoportbeli Junák detektívét bízta meg a nyomozás lefolytatásával. Az eljárást a mai nap-

pal befejezték és kötelezték Sütő Istvánt az egész összeg visszaadására.

• **A Tisza-per.**

(Ujabb terhelő adat Ulain ellen.)

BUDAPEST. A Tisza per szombati tárgyalásán kihallgatták Pehm Imre katonai nyomozót, aki elmondta, hogy Ulain közölte vele, hogy Dobóval foglalkoznia kellene, mert támad. Ulain kérésére Sztupka hadbíró utasítást is adott neki a kihallgatásra. Akkor egy egész éjszakán át Paksy detektívvel együtt vallattá Dobót. A kihallgatásnál Ulain is jelen volt és kérdéseket tett fel. Dobó a kérdésekre ezeket mondotta:

— Mit akar tőlem? Nem voltam künn a villában, hagyjon nekem békét.

Erre Pehm dühös lett és megcibálta Dobó haját. Fényes László megjegyezte, hogy a tanu vallomása ellentétes Ulain vallomásával. Dr. Kern védő ellenezte a tanu megesketését, mert hamis tanúzásra akart egyeseket rábírní és e büncselekményért vád alatt is áll.

• **LE GUJABB.**

Harding Európában.

PARIS. A nagykövelek tanácsa kommunikében közli, hogy Harding amerikai elnök Párisba utazik a legfelsőbb tanács ülésére. Ez szakítást jelent Amerika hagyományos politikai elvével, amely szerint nem avatkozik európai ügyekbe. Most olyan feladat megoldásáról van szó, amely az egész világ szempontjából igen fontos. A háborúval kapcsolatos gazdasági kérdések a legnagyobb mértékben érdeklik Amerikát.

Hegedüs és Andrássy.

BUDAPEST. Hegedüs Lóránt magyar pénzügyminiszter Oláh Dániel volt miniszter beszámolóján beszédet mondott. Magyarország kiállotta a nagy próbát, mondotta Hegedüs, most már csak felfelé hatadhat. Össze kell fogni a magyaroknak, nem szabad turkálni a felekezetekben és nem szabad nézni azt, hogy mit csinált valaki annakelőtte. A magyarnak nincs barátja, tehát a maga erejére van utalva. Ugyan-

itt felszóllt gróf Andrássy Gyula is, aki azt hangoztatta, hogy a keresztény nemzeti irány letűnt ellenségei ismét csalásorban harcolnak. A magyar társadalmat az ő pártja nem pogrommal és durvasággal, hanem osztálykülönbség nélküli összetartással akarja keresztény alapra helyezni.

Károlyiné feljelentette Ulaint.

BUDAPEST. Gróf Károlyi Mihályné ügyvédje bűnvádi feljelentést tett dr. Ulain Ferenc ellen, amiért a Tiszatárgyaláson azt állította, hogy Jeszenszki hadnagy Károlyi Mihályné ölésében ült. Amikor a védők tiltakoztak a nősértés ellen, Ulain kijelentette, hogy Károlyi Mihályné nem nő, hanem gonoszlevő.

Kun Béla — a Krim hóhéra.

LONDON. A Daily Telegraph közli, hogy Kun Béla a Krim-félszigeten huszonöt ezer tiszlet és altiszlet végeztetett ki.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Augusztus 8. Zürichi nyitás: Berlin 737, New-York 601, Milano 2585, Prága 750, Budapest 150, Zágráb 350, Bucaresti 760, Varsó 31, Bécs 62, osztrák lebélyezett korona 63.

Bécsi nyitás: Márka 1458, leu 1420, lira 4825, francia frank 8887, svájci frank 18850, dollár 1140, szokol 1415, angol font 4100, dinár 2450, magyar korona 280, lengyel márka 55.5. **Kifizetések:** Zágráb 650, Berlin 1410, Prága 1480, Budapest 282, Milano 4850, Svájc 18900, Varsó 56, Amsterdam 34200, Newyork 1150, London 4412, Páris 8012, Bucaresti 1415. **Ertékpapírok:** Osztrák Hitel 1720, Magyar Hitel 4350, Rimamurányi 5990, Magyar Allamvasut 6410, Déli Vasut 3560, Salgótarjáni 18350.

Budapesti nyitás: Napoleon d'Or 1235, dollár 338.5 márka 484, lira 1670, osztrák korona 37.25, rubel 58, leu 497, szokol 504, lengyel márka 18.75.

Zürichi zárlat: Berlin 735, Hollandia 18425, Newyork 600, London 2169, Páris 4665, Milano 2580, Prága 750, Budapest 150, Zágráb 350, Bucarest 775, Varsó 031, Wien 062, Osztrák lebélyezett 063.

Bécsi zárlat: Márka 1400, lei 1430, lira 4925, francia frank 8875, svájci frank 18975, dollár 1143, szokol 1418, angol font 4100, dinár 2610, magyar korona 278, lengyel márka 54 és fél. **Kifizetések:** Zágráb 4660, Berlin 1402 és fél, Prága 1442 és fél, Budapest 283, Milano 4962, Svájc 19000, Varsó 55 és háromnegyed, Amsterdam 35800, Newyork 1151, London 4120, Páris 8950, Bucaresti 1437 és fél. **Osztrák hitel 11520, Magyar hitel 4340, Rimamurányi 5805, Államvasut 6305, Déli vasut 3500.**

Budapesti zárlat: Napoleon d'Or 1340, dollár 392, francia frank 3125, márka 490, lira 1685, osztrák lebélyezett korona 37, rubel 58, szokol 515, dinár 895, lengyel márka 19, leu 505.

A szerkesztésért

KAROLY JÓZSEF

felel.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 75 bani.

Vastagabb betűkkel 1 lei 50 bani

A vastagabb betűkkel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 lei 50 bani.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Házasság.

FÉRJHEZ adnám középkorú, vagyonos uriemberhez, 25 éves, szépnek mondott, házas, jó gazdasszony leányomat, Komoly ajánlatokat „Vagyontalan apa” jelíggel kiadóra kérem honnan vidékre továbbíthatnak. 3054

VIDÉKI intelligens izr. özvegy urinő ismeretség hiányában házasság céljából szeretne megismerkedni 40-50 év körüli jobb módú uriemberrel. „Boldog otthon” című jelíggel leveleket Wallinger hirdetője Földes-patika kapujával szemben továbbít. 11018

SZÉP fiatal árva leány férjhez menne feltétlen finom lelkű gazdag uriemberhez. Életkor, valláskülönbség nem határoz. Leveleket „Csipkerózska” jelíggel kér a kiadóra. 3059

Alkalmazás.

KERESEK: Vámmalmomban kezelő molnárt, aki a vámolást, könyvelést önállóan végzi. Fizetés: rész vagy fix. Csak személyesen tárgyalok. Joanes-malom, Simandul de sus. 3010

VARRÓLEÁNY, ki angol és francia munkát végez, házakhoz ajánlkozik. Cím a kiadóban. 3053

HIVATALNOKNŐ délutáni alkalmazást keres. Cím: Wallinger hirdetőjében Földes-patika kapujával szemben. 11019

ZONGORA ÓRAKAT jutányos áráért adok. Cím Wallinger hirdetőjében. 11019

GYÓGYSZERÉSZ GYAKORNOK perfect román, magyar, német, felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11019

KERESEK középkorú nős, román nyelvet beszélő vincellért, fizetés pénzben és természetben. Ajánlatokat az eddigi működés megjelölésével Sebestyén Edéhez küldendők Barboca, u. p. Rafna. 11018

Lakás.

MAGANOS urinő különbejáratú elegánsan bútorozott szobát keres a belvárosban ha lehet teljes ellátással. Ajánlatokat Kelet hírlaprodába kérek. 10946

HÁROMSZOBÁS komplett lakásomat át cserélném kétszobás komplett lakással. Cím Kelet hírlaprodában. 10947

MODERN kétszobás lakást, lehetőleg fürdőszobával esetleg ebédlő-berendezéssel keresek. Bővebbet Polgári Takarékpénztár felügyelőjénél. 10500

Vétel és eladás.

ZONGORA Marschall-Bösendorfer eladó Strada Gozdu 3a) I. em. Ugyanott bútor is eladó. 3055

KEVÉSSÉ használt palisander ebédlő csiszolt üvegekkel, márványtappal eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3057

CAILE FERATE UNITE ARAD SI CENAD.

CONVOCARE

la XL-a adunarea generala ordinara a soc. anonime Caille Ferate Unite Arad si Cenad care se va avea in Arad la 30 Octombrie 1921 la orele 10 a. m. in localitatea directiunei in casa proprie a societatei anonime.

OBIECTE.

1. Constatarea convocarii in regula a adunarii generale si a capacitatii de a decide designare a conducatorului proceselor verbale si alegerea a doi actionari pentru verificarea proceselor verbale a adunarii.

2. Citirea raportului anual al directiunei si al comitetului de supraveghere si prezentarea contului si bilantului pe anul 1919. decidera asupra propunerilor Directiunei si a comitetului de supraveghere asupra intrebuintarii profitului si asupra absoluturului ce se va da Directiunei si comitetului de supraveghere.

3. Modificarea statutelor noastre pentru punerea lor in acord cu starea actuala de fapt.

4. Implinirea locurilor din directiune.

5. Stabilirea onorarului comitetului de supraveghere.

6. Eventuale propunerii.

OBSERVARE: Fiecare actiune da drept la un vot. Actionarii isi poate exercita dreptul de alegator in persoana, singur sau prin plenipotentiar. Un actionar insa nu poate, accepta mai mult de una plenipotenta de aceasta. Cu privire la forma plenipotentei este necesar, ca semnatura autorizatorului sa fie sau verificata, sau ca documentul de autorizare sa fie subsemnata si din partea a doi martori. Actiunile din preuna cu taloni de cuponi inca nescazuti vor fi depuse cu 14 zile inainte de adunarea generala la locurile notate mai jos unde se vor elibera despre aceste recipise potrivite si anume:

In Arad: la casa principala a societatei la Casa Agricola de Pastrare Arad-Cenadana Societate Anonima. In Budapesta: la Magyar Agrar és Járadekbank. In Viena: la D-ii Schoeller et Comp. In Berlina: la Nationalbank für Deutschland, la Bank für Handel und Industrie, si la Berliner Bank institut Joseph Goldschmidt et Comp. In Frankfurt aM. la Drezdner Bank in Frankfurt am Main.

Arad, in luna lui Iulie.

2916

DIRECTIUNEA.

ARADI ÉS CSANÁDI EGYESÜLT VASUTAK.

MEGHIVAS

az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részvénytársaság XL-ik rendes közgyűlésére, mely Aradon a részvénytársaság saját házában levő igazgatósági helyiségben 1921. évi október hó 30-án délelőtt 10 órakor fog megtartatni.

NAPIREND.

1. A közgyűlés szabályszerű összehívásának és határozatképességének megállapítása, jegyzőkönyvvezető kirendelése és a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.

2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentésének, valamint az 1920. üzleti mérleg és nyereség és veszteség számlának felolvasása, a mérleg megállapítása és határozathozatal a tiszta nyereség hovatartozása és az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentvényének megadása tárgyában.

3. Az alapszabályok módosítása, a jelen tényleges állapottal való összhangba hozatala céljából.

4. Igazgatósági helyek betöltése.

5. A felügyelő bizottság tiszteletdíjának megállapítása.

6. Esetleges indítványok.

MEGJEGYZÉS. Minden részvény egy szavazatra jogosít. A részvényes szavazati jogát vagy személyesen, vagy egy másik szavazatképes részvényes mint meghatalmazottja által gyakorolhatja. Egy részvényes azonban egy ily meghatalmazásnál többet el nem vállalhat. A meghatalmazás alakjára nézve szükséges, hogy a meghatalmazó aláírása vagy hitelesítve legyen, vagy hogy a meghatalmazási okmány két tanu által is aláírva legyen. A részvények te nem járt szelvényekkel együtt 14 nappal a közgyűlés előtt Aradon: a társaság főpénztáránál és az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztárnál. Budapesten: a Magyar Agrar és Járadekbanknál. Bécsben: Schoeller et Comp uraknál. Berlinben: a Nationalbank für Deutschland, a Bank für Handel und Industrie és a Berliner Bankinstitut Joseph Goldschmidt et Comp. M/m Frankfurtban: a Drezdner Bank in Frankfurt am Main-nál letendők, hol azokról megfelelő elismervények adatnak.

Arad, 1921. július hóban/

AZ IGAZGATÓSÁG.

SZÉP hörgőmitura, díofa cimbalom Mo-gyorossy, háló, ebédlő csaknem új, eladók Ujarad, Fő-utca 170. 3052

FÉRFIURHAK magas, sovány alakra, baba-kelengye, több más ruhaféle, háztartásbeli dolgok, sürgősen eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11019

VEHET eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik bútorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Orttay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

SZÉP NAGY konsul-tükör eladó Str. Russu Sírianu (Aulich Lajos-u) 15 300

Ellátás.

URIASSZONY jobb családból való 2 fiút az iskolai év kezdetével teljes ellátásra felvesz. Cím Kelet hírlaprodában. 10947

Különféle.

BÉCSBE utazó kereskedő megbízásokat áruszállítást pontosan, előnyösen eszközöl. Csütörtökön indul. Cím Kelet hírlaprodában. 10947

SZALAGFÜRESZ, vastagsággyalu, ingakörfürész eladó. Ugyanott molnársegéd felvétetik Braun-malom, Ujmikolaka. 3058

AUGUSZTUS 14-én Budapest-Bécs-Prágába utazom. Kereskedelmi, családi megbízások elintézését felelősségteljesen elvállalom. Cím: Wallinger hirdetőjében 11019

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szappanok, májfoltok, bőrtakák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az aró rozsdás tude hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

HIRDETMEY

Ezuttal utoljára felhivatnak mindazon aradi lakosok, akik állampapírjaikat lebélyegzés végett beadták a azokról nyugtát (certificat) nem kaptak, hogy a lebélyegzett háboru előtt kötvényekért és a háborus kötvények nyugtáért folyó hó 10-ig okvetlenül jelentkezzenek, mert különben azok letéte helyzetnek ahonnan csak kérelmezésre, hosszas utánjárás és várakozásra szerezhetők meg.

Ugyanez a felhívás szól az aradmegyei községek és körjegyzőségeknek is.

Arad, 1921. augusztus 4.

Adminisztratia finantara Arad.

UTLEVELEK

GYORS ES CSINOS
BEKOTESET
VALLALJA



AZ

ARADI KOZLONY

KONYVKOTESZETE

Absolut mérlegképeskönyvelő

román nyelvet bírja, 11 éves gyakorlat, ezideig Bpsten volt, állást keres. Ajánlatokat „Vidékre is elmegyek”, jelíggel kér. 3056

Cserép

hornyolt és hód farku

kiünö minőségben, minden vasuti állomásra szállítható:

POLLAK SANDOR
gőztéglagyára ARAD Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. 11069

Mindennemű 2902

Képek, Meszelők, Ecsetek, Cirokseprők, Nádporlók s Kosarak
nagybani raktára. — Vízonteladóknek: legolesobb beszerzési forrás.

VAKOK BOLTJA
Arad, Str. Gen. Grigorescu (Tabajdi K-u.)

Szerszámok „Prompt”
Építkezési vasalások
Technikai áruk
Vashordók

Obernik és Drucker

Timisoara (Temesvár), Józsefváros,
Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 12. sz.

Elkészültek

a közkedvelt Szandálok
viseletü

ugy férfi, női, valamint gyermekek részére. Kitünő anyag, olcsó árak. — Tessék kirakataunkat megtekinteni. 1972

„Transilvania r.-t.”
(volt Cipőszövetkezet)

Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz.